

jura[®]



ENA 8 (EC/ECS/SC/SCS/INTC)
Руководство по эксплуатации

de
en
fr
it
nl
es
pt
ru


Кофемашина ENA

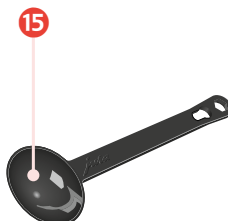
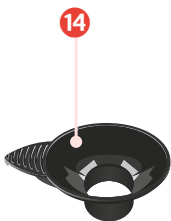
1	Элементы управления	256
2	Для Вашей безопасности	258
	Соблюдение руководства по эксплуатации	258
	Использование по назначению	258
	Ограничение группы пользователей	259
	Использование детьми	259
	Обращение с повреждениями	260
	Избежание повреждений	260
	Опасность удара током	261
	Опасность получения ожогов, ошпаривания и опасность получения травм	262
3	Подготовка и запуск в эксплуатацию	263
	Установка кофемашины	263
	Заполнение контейнера для кофейных зерен	263
	Определение степени жесткости воды	263
	Первый ввод кофемашины в эксплуатацию	264
	Управление кофемашиной ENA – панель настроек JURA Cockpit	266
	Подключение подачи молока	266
	Включение кофемашины в сеть WiFi (опция)	266
4	Приготовление	267
	Приготовление с использованием предварительного выбора (выбор напитка)	268
	Эспрессо и кофе	268
	Две порции эспрессо и две порции кофе	268
	Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком	269
	Кофе Бариста	269
	Эспрессо доппио	269
	Молотый кофе	270
	Горячая вода	271
	Регулировка кофемолки	271
	Согласование настроек приготовления напитка	272
5	Ежедневная эксплуатация	273
	Включение и выключение кофемашины	273
	Наполнение бункера для воды	273
	Операции по обслуживанию	274

6	Настройки кофемашины	275
7	Обслуживание	276
	Промывка кофемашины	276
	Промывка системы приготовления молока	276
	Очистка системы приготовления молока	277
	Разборка и промывка комбинированного дозатора	278
	Установка/замена фильтра	280
	Очистка кофемашины	281
	Удаление известковых отложений солей в кофемашине	282
	Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды	284
	Очистка контейнера для кофейных зерен	284
8	Сообщения на дисплее	285
9	Устранение неисправностей	286
10	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	288
	Транспортировка / осушение системы	288
	Утилизация	288
11	Технические данные	289
12	Алфавитный указатель	290
13	Контакты с компанией JURA / правовая информация	292

1 Элементы управления



- 1 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
- 2 Поворотное кольцо для регулировки степени помола
- 3 Кнопка «Вкл./Выкл.» 
- 4 Бункер для воды (с крышкой)
- 5 Сенсорный дисплей
- 6 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор
- 7 Подставка для чашек
- 8 Контейнер для кофейных отходов
- 9 Вставная часть поддона для сбора остаточной воды
- 10 Поддон для сбора остаточной воды
- 11 Сетевой шнур (задняя сторона машины)
- 12 Сервисный интерфейс для опционально приобретаемого JURA WiFi Connect
- 13 Отделение для молотого кофе
- 14 Воронка для молотого кофе
- 15 Мерная ложка для молотого кофе
- 16 Контейнер для очистки системы приготовления молока



2 Для Вашей безопасности

Соблюдение руководства по эксплуатации

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к тяжелым телесным повреждениям или материальному ущербу. Указания по технике безопасности обозначены следующим образом:

⚠ ОСТОРОЖНО Обозначает ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или опасности для жизни.

⚠ ВНИМАНИЕ Обозначает ситуации, которые могут привести к незначительным травмам.

ВНИМАНИЕ Обозначает ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.

Использование по назначению

Устройство предусмотрено для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению.

Ограничение группы пользователей

- Лицам, а также детям, которые вследствие
- физических, сенсорных или психических нарушений либо
 - отсутствия опыта и знаний в обращении с прибором

не способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

При использовании сменного фильтра CLARIS Smart или JURA WiFi Connect устанавливается радиосвязь. Конкретные сведения об используемом диапазоне частот и макс. мощности передачи содержатся в главе «Технические данные».


Использование детьми

Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной:

- всегда присматривайте за **детьми младше 8 лет**, если они находятся рядом с кофемашиной;
- **дети старше 8 лет** могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней;
- **дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;**
- не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной.

Обращение с повреждениями

Не используйте кофемашину или сетевой шнур при наличии их повреждений. Это может привести к удару током, следствием чего может стать смертельный исход:


- при признаках повреждений отсоедините кофемашину от сети. Для этого выключите кофемашину ENA при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Только после этого выньте сетевой штекер из сетевой розетки;
- поручайте **ремонт кофемашины и несъемного сетевого шнура** исключительно авторизованным центрам сервисного обслуживания компании JURA. Ненадлежащий ремонт может привести к повреждениям.

Избежание повреждений

Нижеперечисленные действия помогут избежать повреждений кофемашины и сетевого шнура:


- не используйте кофемашину ENA и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей;
- не прокладывайте сетевой шнур через острые края и не защемляйте его;
- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте влияния погодных условий на ENA и попадания на нее прямых солнечных лучей;
- подключайте ENA только к сетевому напряжению, которое соответствует заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины;
- подключите кофемашину ENA непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактной розетки или удлинителя

тельного кабеля существует опасность перегрева;

- не используйте чистящие средства, содержащие щелочь или спирт, а только щадящие чистящие средства и мягкую ткань;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте только свежую холодную негазированную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению Вашей кофемашины ENA.

Опасность удара током

Вода является проводником тока. Не допускайте контакта воды с током:

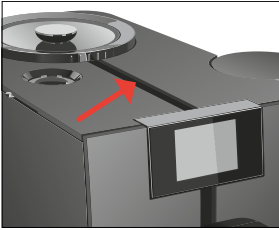
- ни в коем случае не прикасайтесь влажными руками к сетевому штекеру;
- не опускайте кофемашину ENA и ее сетевой шнур в воду;
- не мойте кофемашину ENA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофемашины ENA выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Всегда протирайте кофемашину ENA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды; запрещено выполнять очистку кофемашины ENA посредством струи воды;

**Опасность
получения ожогов,
ошпаривания и
опасность
получения травм**

- кофемашина ENA не предусмотрена для установки на поверхности, на которой возможно выполнение очистки посредством струи воды.
- Не прикасайтесь к дозаторам во время работы. Используйте предусмотренные для этого ручки;
- в качестве опции Вашей кофемашиной ENA можно дистанционно управлять через мобильные устройства. Убедитесь, что при приготовлении напитка или запуске программы обслуживания не подвергаются опасности сторонние лица — например, вследствие контакта с дозаторами;
- следите за чистотой и правильностью установки комбинированного дозатора. В противном случае детали могут отвалиться. Существует опасность их проглатывания.

3 Подготовка и запуск в эксплуатацию

Установка кофемашины



При установке кофемашины ENA соблюдайте следующее:

- выберите место установки кофемашины ENA так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты;
- установите кофемашину ENA на горизонтальную водостойкую поверхность.

Заполнение контейнера для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен оснащен крышкой для сохранения аромата кофе. Это позволяет долго сохранять аромат кофейных зерен.

ВНИМАНИЕ

Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

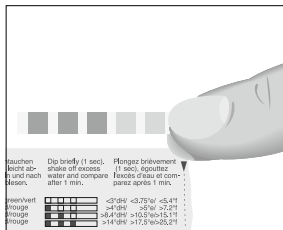
- В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.
-
- Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
 - Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
 - Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Определение степени жесткости воды

Во время первого ввода в эксплуатацию следует настроить степень жесткости воды. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить. Используйте для этого входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur®.

- Подержите тест-полоску 1 секунду под проточной водой. Стряхните с нее воду.
- Подождите около 1 минуты.

3 Подготовка и запуск в эксплуатацию



- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.

Первый ввод кофемашины в эксплуатацию

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.


- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

Условие: контейнер для кофейных зерен заполнен.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Для включения кофемашины ENA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

«Sprachauswahl» / «Deutsch»

i Для отображения других языков нажимайте на < или >, пока не появится нужный язык (например, «Русский»).

- ▶ Коснитесь «Сохранить».

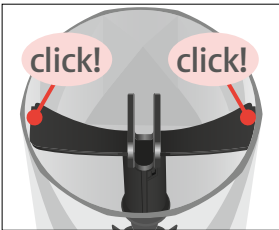
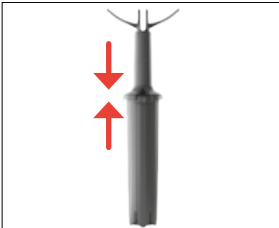
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».

«Жесткость воды»

i Если степень жесткости используемой воды неизвестна, сначала ее следует выяснить (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

- ▶ Для изменения настройки жесткости воды коснитесь < или >.

- ▶ Коснитесь «Сохранить».
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
«Установите фильтр»
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.



- ▶ Установите входящую в комплект поставку насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart.

- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

i Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

«Сохранено»

«Фильтр промывается», выполняется промывка фильтра.

Вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды.

«Система заполняется»

«Удалите воду из поддона»

- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и снова установите его в кофемашину.
- ▶ Снова поставьте емкость под комбинированный дозатор.

«Происходит нагрев»

«Машина промывается»


Процесс промывки автоматически останавливается.




Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина ENA находится в состоянии готовности к работе.



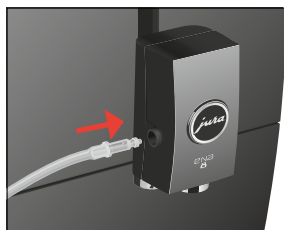
Управление кофемашиной ENA – панель настроек JURA Cockpit



С помощью **панели настроек JURA Cockpit** можно управлять кофемашиной ENA. На стартовом изображении на дисплее нажмите , чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit.

Символ	Значение
	Раздел «Обслуживание»
	Раздел «Настройка кофемашины»
	Использование фильтра

Подключение подачи молока



Ваша кофемашина ENA приготовит мелкоячеистую, нежную молочную пену идеальной кремовой консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока: 4–8 °С. Поэтому мы рекомендуем использовать охладитель молока или контейнер для молока.

- ▶ Снимите защитный колпачок комбинированного дозатора.
- ▶ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.
- ▶ Другой конец молочного шланга подсоедините к контейнеру для молока или к охладителю молока.

i Ваша кофемашина ENA оборудована системой приготовления молока **HP1**.

Включение кофемашины в сеть WiFi (опция)

Кофемашину ENA можно подключить к приложению JURA (J.O.E.*).

Условие: на вашем мобильном устройстве установлено приложение J.O.E.*. Опционально приобретаемый передатчик JURA WiFi Connect установлен в сервисный интерфейс вашей ENA.



Более подробную информацию о вводе в эксплуатацию WiFi Connect можно получить на сайте jura.com/wifi или, отсканировав QR-код.

4 Приготовление

Основная информация о приготовлении:

Цель	Ход действий
Изменение степени крепости кофе отдельного напитка	< или > нажать во время процесса помола
Изменение количества отдельного напитка	< или > нажать во время приготовления



i Чем дольше удерживать < или > нажатыми, тем быстрее меняется настройка.

Цель	Ход действий
Изменение степени помола, степени крепости кофе, количества и температуры любого напитка	Нажимать на изображение напитка примерно 2 секунды, после чего в разделе « Настройки рецептов » выполнить настройки
Отображение других напитков	Нажать на ●○○, чтобы отобразить остальные страницы стартового изображения на дисплее
Замена напитка на стартовом изображении на дисплее	Нажимать на изображение напитка примерно 2 секунды, после чего в разделе « Изменение напитка » выполнить перемещение
Остановка приготовления	Нажать на « Отменить »

i Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогреть чашки. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

Приготовление с использованием предварительного выбора (выбор напитка)

Нажмите на **■ ■**, чтобы открыть меню выбора напитка, и выполните предварительный выбор для следующего напитка:

Выбор напитка	Значение
 – «Extra Shot» (Капучино, латте маккиато, флэт уайт)	Напиток приготавливается в 2 процесса заваривания с половинным количеством воды – для получения особенно интенсивного вкуса кофейного напитка.
 – Молотый кофе (все кофейные напитки, кроме эспрессо доппио)	Напиток приготавливается из молотого кофе.

i При **долгом** (2 секунды) нажатии предварительно выбранной настройки она остается активной до тех пор, пока кофемашина ENA не будет выключена.

Эспрессо и кофе



Пример: кофе

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- ▶ Нажмите на **«Кофе»**.
В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Две порции эспрессо и две порции кофе

Пример: две порции эспрессо

- ▶ Поставьте две чашки под комбинированный дозатор.
- ▶ Перейдите ко 2-й странице стартового изображения на дисплее (○ ● ○).
- ▶ Нажмите на **«2x Эспрессо»**.

i Последовательно выполняются **два процесса заваривания**.

В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком

Всего одно нажатие кнопки – и кофемашина ENA приготовит для вас следующие кофейные напитки с молоком:

- Капучино
- Латте маккиато
- Флэт уайт
- Кортадо

Пример: латте маккиато

Условие: молочный шланг подсоединен к комбинированному дозатору.

- ▶ Поставьте стакан под комбинированный дозатор.
- ▶ Нажмите на **«Латте маккиато»**.

В стакан подается заранее настроенное количество молочной пены.

i После этого следует короткая пауза, во время которой молоко отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато.

В стакан подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

i Через **15 минут** после каждого использования функции приготовления молока система приготовления молока **автоматически** промывается. Поэтому всегда ставьте емкость под комбинированный дозатор после использования функции приготовления молока.

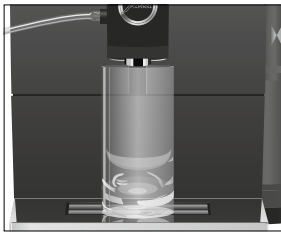
Для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе необходимо **ежедневно** проводить его очистку (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

Кофе Бариста

При приготовлении кофе Бариста кофемашина ENA использует специальный метод приготовления, комбинируя кофе с горячей водой. В результате получается особо легкоусвояемый кофейный напиток с гармоничным вкусом. Дополнительное количество воды можно менять (см. Глава 4 «Приготовление – Согласование настроек приготовления напитка»).

Эспрессо doppio

«Doppio» в переводе с итальянского означает «двойной». При приготовлении эспрессо doppio выполняется приготовление двух порций эспрессо подряд. В результате получается особенно крепкий и ароматный кофейный напиток.



Молотый кофе

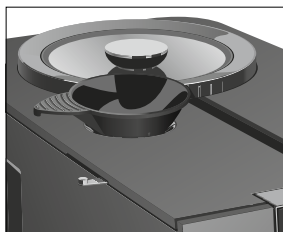
Благодаря воронке для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

Основная информация о приготовлении напитков из молотого кофе:

- не насыпайте молотого кофе более одной мерной ложки без верха;
- не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями;
- если засыпано слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается «Мало молотого кофе» и кофемашина ENA останавливает процесс приготовления;
- выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофемашина ENA остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе;
- Для приготовления любых кофейных напитков из молотого кофе всегда следуйте следующему примеру.

Пример: приготовление одной порции эспрессо из молотого кофе.

- ▶ Поставьте чашку для эспрессо под дозатор кофе.
- ▶ Нажмите на **■ ■**, чтобы открыть меню выбора напитка.
- ▶ Нажмите на **☕**.
- ▶ Нажмите на «Эспрессо».
«Засыпьте молотый кофе» / «Закройте воронку молотого кофе»
- ▶ Откройте отделение для молотого кофе.



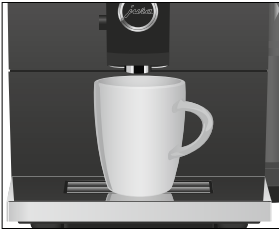
- ▶ Установите воронку для молотого кофе.
- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Снимите воронку для молотого кофе и закройте крышку отделения для молотого кофе.
- ▶ Коснитесь «Далее».
В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Горячая вода

⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- Избегайте попадания воды на кожу.



- Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
 - Нажмите на «Горячая вода».
- В чашку подается заранее настроенное количество воды.

Регулировка кофемолки

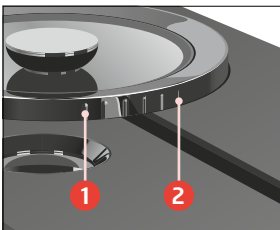
Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

ВНИМАНИЕ

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотное кольцо для регулировки степени помола.

- Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

- i** При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.



Поворотное кольцо для регулировки степени помола

- ▀ 1: настройка на **крупную** степень помола
- ▀ 2: настройка на **мелкую** степень помола

Пример: изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- Поставьте чашку под дозатор кофе.
- Нажмите на «Эспрессо».
- Установите поворотное кольцо для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.

Согласование настроек приготовления напитка

На стартовом изображении на дисплее удерживайте нажатым напиток в течение **прибл. 2 секунд**, чтобы перейти к возможностям настройки («**Настройки рецептов**»).


Пример: изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.

- ▶ Нажмите на «**Кофе**» и удерживайте нажатым **прибл. 2 секунды**.
- ▶ Нажмите на «**Настройки рецептов**».
- ▶ Для изменения степени крепости кофе нажмите на > или <.
 - i** Для перехода к дополнительным возможностям настройки нажмите на точки ● ○ ○ вверху справа.
- ▶ Коснитесь «**Сохранить**».
- ▶ Нажмите на ↵, чтобы вернуться к стартовому изображению на дисплее.

5 Ежедневная эксплуатация

Включение и выключение кофемашины



- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

«Машина промывается»

Кофемашина ENA включена или выключена.

- i** При выключении промывка системы выполняется лишь в том случае, если была использована функция приготовления кофейного напитка.
- i** Если перед выключением была использована функция приготовления молока, кофемашина выдает запрос на очистку системы приготовления молока («Очистка системы молока»). Через 30 секунд кофемашина автоматически продолжает процесс выключения.

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливajte свежую холодную воду.
-
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
 - ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

de

en

fr

it

nl

es


pt

ru



Операции по обслуживанию

Оптимальное качество кофе зависит от многих факторов. Важным условием является регулярное обслуживание кофемашины ENA. Выполните следующие действия:

Операция по обслуживанию	еже-дневно	при необходимости	Примечание
Опорожнение поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов и промывка теплой водой (вставную часть поддона для сбора остаточной воды, поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов можно мыть в посудомоечной машине)	▪		Опорожняйте контейнер для кофейных отходов только при включенной кофемашине. Только таким образом осуществляется сброс данных в счетчике кофейных отходов.
Очистка системы приготовления молока (при сильном загрязнении — дополнительная разборка)	▪		(см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»)
Промывка молочного шланга	▪		
Промывка бункера для воды	▪		
Очистка поверхности кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой)	▪		
Замена молочного шланга с соединительной деталью NP1		прим. каждые 3 месяца	
Замена сменного дозатора молока CX1		прим. каждые 3 месяца	
Очистка внутренних стенок бункера для воды щеткой		▪	
Очистка верхней и нижней поверхностей подставки для чашек		▪	

i Информацию по обслуживанию кофемашины ENA можно найти также в разделе «Состояние обслуживания» , в программном пункте «Информация».





6 Настройки кофемашины

Нажмите на , чтобы перейти к панели настроек. В разделе «Настройка кофемашины»  можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	Пояснение
«Выбор языка»	Настройка языка
«Выключение через»	Настройте автоматическое время отключения, чтобы сэкономить энергию (выключение через 15 минут, 30 минут или 1–9 часов после последнего действия с кофемашиной)
«Жесткость воды»	Настройте жесткость используемой воды (от 1 °dH до 30 °dH), чтобы избежать образования известковых отложений солей в кофемашине
«Ед-цы измерения»	Настройте единицы измерения количества воды (мл или унции)
«Название напитка»	Установите изображения напитков с/без наименований на стартовом изображении на дисплее
«Заводские настройки»	Выполните сброс ENA до заводских настроек (после этого кофемашина выключается)
«Промывка капучинатора»	Выбор автоматического или ручного запуска промывки системы приготовления молока
«Осушение системы»	Опорожните систему, чтобы предохранить ENA от воздействия низкой температуры во время транспортировки (см. Глава 10 «Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями – Транспортировка / осушение системы»)
«Версия»	Просмотр версии программного обеспечения
«Соединений» (Отображается только при использовании JURA WiFi Connect.)	ENA беспроводное соединение с приложением JURA (J.O.E.*) либо разъединение соединения (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Включение кофемашины в сеть WiFi (опция)»)

7 Обслуживание

Основная информация об обслуживании:



- нажмите на , чтобы перейти к панели настроек. Она состоит из разделов «Состояние обслуживания»  и «Настройка кофемашины» . Обслуживание кофемашины ENA выполняется в разделе .
- на панели настроек отображаются проводимые программы обслуживания в виде сообщений на красном фоне. Нажмите на соответствующее сообщение, чтобы сразу перейти в программу обслуживания. О предстоящих программах обслуживания кофемашина ENA сигнализирует посредством шкального индикатора в сообщении;
- выполняйте соответствующие программы обслуживания при выдаче запроса.

Промывка кофемашины

Вы можете в любое время вручную запустить процесс промывки системы приготовления кофе.



Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
 - Нажмите на .
 - Нажмите на символ «Обслуживание» .
 - Для запуска процесса промывки нажмите на «Промывка дозатора».
- «Машина промывается»

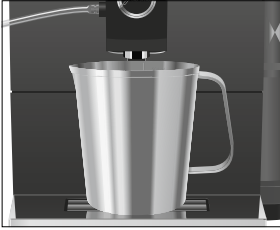
Процесс промывки автоматически останавливается.

Отображается стартовое изображение на дисплее.



Промывка системы приготовления молока

После каждого приготовления молока кофемашина ENA выдает запрос на промывку системы приготовления молока.

В настройках кофемашины можно установить порядок запуска промывки системы приготовления молока: вручную или автоматически через 15 минут после приготовления (см. Глава 6 «Настройки кофемашины»).



Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
 - ▶ Нажмите на .
 - ▶ Нажмите на символ «Обслуживание» .
 - ▶ Для запуска процесса промывки нажмите на «**Промывка капучинатора**».
- «**Промывка капучинатора**»
- Процесс промывки автоматически останавливается.
- Отображается стартовое изображение на дисплее.

Очистка системы приготовления молока

Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе обязательно **ежедневно** проводить ее очистку.


ВНИМАНИЕ

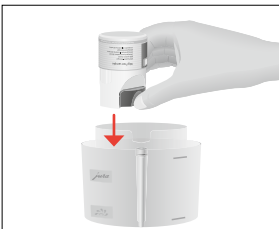
Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.
- i** Для очистки используйте входящий в комплект поставки контейнер для очистки системы приготовления молока.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Нажмите на .
- ▶ Нажмите на «**Очистка системы молока**».
- ▶ Коснитесь «**Запустить**».
- ▶ Извлеките молочный шланг из контейнера для молока или охладителя молока.
- ▶ Заполните 1 мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока в передней части контейнера.
- ▶ Затем залейте теплую воду до **верхней отметки**.



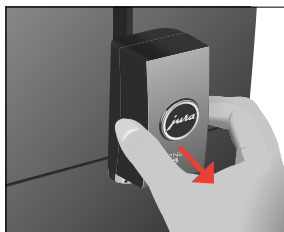
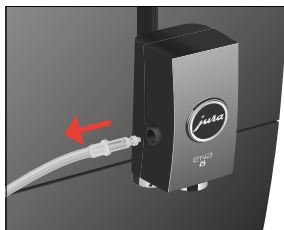


- ▶ Установите контейнер под комбинированный дозатор и соедините молочный шланг с контейнером.

i Для правильного подсоединения молочного шланга к контейнеру молочный шланг должен быть оснащен соединительной деталью.

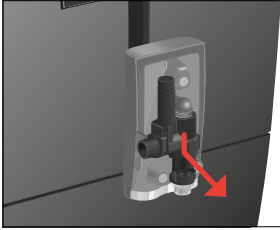
- ▶ Коснитесь «Далее».
«Происходит очистка системы молока»
Процесс прерывается, «Вода для капуч. ».
- ▶ Тщательно промойте контейнер и налейте в переднюю часть свежую воду до **верхней отметки**.
- ▶ Установите контейнер под комбинированный дозатор и снова подсоедините к нему молочный шланг.
- ▶ Коснитесь «Далее».
«Происходит очистка системы молока»
Процесс автоматически останавливается.

Разборка и промывка комбинированного дозатора

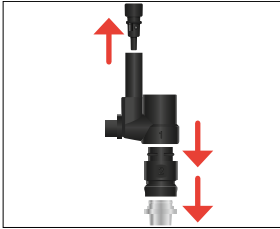


Если при вспенивании молока образуется слишком мало пены или если молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора, то он может быть загрязнен. В этом случае разберите и промойте комбинированный дозатор.

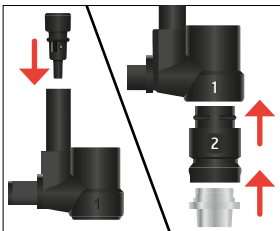
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.
- ▶ Снимите крышку комбинированного дозатора в направлении вперед.



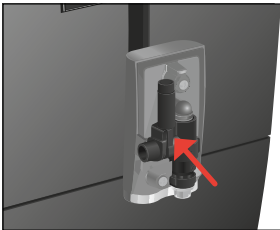
- ▶ Извлеките систему приготовления молока из комбинированного дозатора.



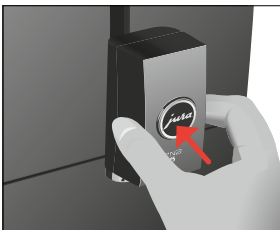
- ▶ Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.
- ▶ Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.



- ▶ Установите воздухозаборник на место.
- ▶ Вновь соберите систему приготовления молока. При этом учитывайте номера на деталях.



- ▶ Установите собранные детали обратно в комбинированный дозатор и с нажимом зафиксируйте.



- ▶ Установите крышку комбинированного дозатора на прежнее место.

de

en

fr

it

nl

es

pt

ru

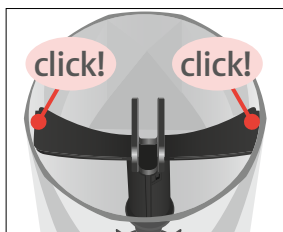
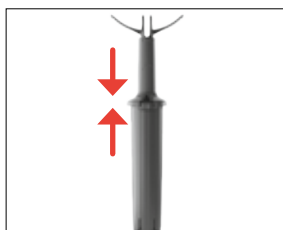
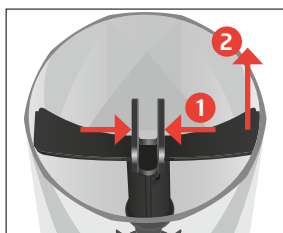
Установка/замена фильтра

Очистка кофемашины ENA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart.

- ❗ По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина ENA выдает запрос на замену сменного фильтра.
- ❗ Сменные фильтры CLARIS Smart можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. (Или на панели настроек символ фильтра **!** отображается красным цветом, если ресурс фильтра исчерпан.)

- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Выньте использованный сменный фильтр из бункера для воды.



- ▶ Установите насадку для сменного фильтра сверху на **новый** сменный фильтр CLARIS Smart.

- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Кофемашина автоматически распознала произведенную установку/замену сменного фильтра.

«Фильтр промывается», выполняется промывка фильтра.

Вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды.

Отображается стартовое изображение на дисплее.

Очистка кофемашины

После приготовления 160 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина ENA выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

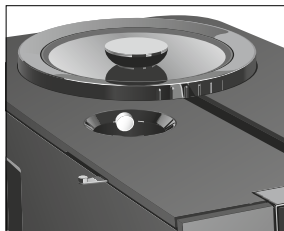
- ❗ Программа автоматической очистки длится около 20 минут.
- ❗ Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.
- ❗ Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на панели настроек отображается «Очистка».

- Наполните бункер для воды.
- Нажмите на «Очистка».
- Коснитесь «Запустить».
- «Удалите коф. отходы»
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- Коснитесь «Далее».
- «Идет очистка машины», из комбинированного дозатора вытекает вода.
- Процесс прерывается, «Добавьте чист. таблетку».



- Откройте отделение для молотого кофе.



- ▶ Бросьте в отделение для молотого кофе одну таблетку для очистки от компании JURA.
- ▶ Закройте отделение для молотого кофе.
- ▶ Коснитесь «Далее».
«Идет очистка машины», из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.
«Удалите коф. отходы»
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

Удаление известковых отложений солей в кофемашине

В процессе эксплуатации в кофемашине ENA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

- ❗ Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Smart, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- ▶ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ

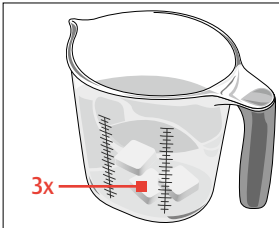
Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

- ▶ Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

- ❗ Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.
- ❗ Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на панели настроек отображается «Декальц-ия».

- ▶ Нажмите на «Декальц-ия».
- ▶ Коснитесь «Запустить».
- ▶ «Удалите воду из поддона»
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- ▶ «Добавьте ср-во от накипи»
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.
- ▶ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.



- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- ▶ Коснитесь «Далее».
- ▶ «Идет удаление накипи», непосредственно в поддон для сбора остаточной воды, а также из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.
- ▶ «Удалите воду из поддона».
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- ▶ «Промывание бункера для воды» / «Наполните бак для воды»
- ▶ Опорожните емкость и снова поставьте ее под комбинированный дозатор.
- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▶ Коснитесь «Далее».
- ▶ Непосредственно в поддон для сбора остаточной воды, а также из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.
- ▶ «Удалите воду из поддона»

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

i В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды


На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то извлеките его.
- ▶ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▶ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▶ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то снова установите его на место.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

Условие: на дисплее отображается «Добавьте коф. зерна».


- ▶ Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» .
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

8 Сообщения на дисплее

Сообщения на стартовом изображении на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	► Наполните бункер для воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
«Удалите коф. отходы» / «Удалите воду из поддона»	Контейнер для кофейных отходов полный. / Поддон для сбора остаточной воды полный. Любой процесс приготовления невозможен.	► Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Операции по обслуживанию»).
«Отсутствует поддон»	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	► Установите поддон для сбора остаточной воды.
«Добавьте коф. зерна»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки; можно приготовить горячую воду и молоко.	► Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
«Нет сигнала»	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	► Подождите несколько минут до тех пор, пока система не остынет или приготовьте порцию кофейного напитка или горячей воды.


Сообщения на панели настроек

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Символ фильтра  на панели настроек горит красным цветом.	Ресурс используемого фильтра исчерпан.	► Замените сменный фильтр CLARIS Smart (см. Глава 7 «Обслуживание – Установка/замена фильтра»).
«Очистка»	Требуется очистка кофемашины ENA.	► Выполните очистку (см. Глава 4 «Приготовление – Молотый кофе»).
«Декальц-ия»	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине ENA.	► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Очистка системы молока»	Кофемашина ENA выдает запрос на очистку системы приготовления молока.	► Выполните очистку системы приготовления молока (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

9 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	<ul style="list-style-type: none"> ► Очистите систему приготовления молока в комбинированном дозаторе (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»). ► Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 7 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Кофе или молотый кофе имеет слишком высокую степень помола и засоряет систему. Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	<ul style="list-style-type: none"> ► Настройте кофемолку на более крупный помол или используйте молотый кофе более крупного помола (см. Глава 4 «Приготовление – Регулировка кофемолки»). ► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
За контейнером для кофейных отходов находится сухой молотый кофе.	Используемые кофейные зерна приводят к большему объему молотого кофе (выше среднего).	► Уменьшение степени крепости кофе или установка более мелкой степени помола (см. Глава 4 «Приготовление – Регулировка кофемолки»).

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды» не отображается, несмотря на то что бункер для воды пуст.	В бункере для воды много известковых отложений солей.	▸ Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	▸ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).
«ERROR 2» или «ERROR 5» отображается на дисплее.	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	▸ Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения «ERROR».	–	▸ Выключите кофемашину ENA при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  . Обратитесь в службу технической поддержки в своей стране (см. Глава 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

10 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями




Транспортировка / осушение системы



Сохраните упаковку кофемашины ENA. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину ENA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Отсоедините молочный шланг от комбинированного дозатора.
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- ▶ Нажмите на .
- ▶ Коснитесь символа «Настройка кофемашины» .
- ▶ Перейдите на страницу .
- ▶ Нажмите на «Осушение системы».
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду. Выполняется опорожнение системы. Кофемашина ENA выключена.

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

11 Технические данные

Напряжение	230 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,1 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	125 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	прибл. 10 порций
Длина сетевого шнура	прибл. 1,1 м
Масса	прибл. 9,4 кг
Размеры (Ш × В × Г)	27,1 × 32,3 × 44,5 см
Система приготовления молока с соединительной деталью	HP1
Сменный дозатор молока	CX1
Сменный фильтр CLARIS Smart (технология радиочастотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA WiFi Connect (соединение WiFi)	Диапазон частот 2,4 ГГц Макс. мощность передачи < 100 мВт

12 Алфавитный указатель

А

Адреса 292

Б

Бункер для воды 257

В

Включение 273

Воронка

Воронка для молотого кофе 257

Вставная часть поддона для сбора
остаточной воды 257

Выбор напитка

Extra Shot 268

Молотый кофе 268

Выключение 273

Г

Горячая вода 271

Горячая линия 292

Группа пользователей 259

Д

Два напитка 268

Двойная порция напитка 268

Декларация соответствия 292

Декларация соответствия
нормативам ЕС 292

Дети 259

Дисплей

Панель настроек 266

Сенсорный дисплей 257

Дисплей, сообщения 285

Дозатор

Регулируемый по высоте комбиниро-
ванный дозатор 257

Дополнительное количество воды

Кофе Бариста 269

И

Использование по назначению 258

К

Капучино 269

Кнопка

Кнопка «Вкл./Выкл.» 257

Комбинированный дозатор

Разборка и промывка 278

Регулируемый по высоте комбиниро-
ванный дозатор 257

Контакты 292

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен с
крышкой для сохранения аромата
кофе 257

Контейнер для кофейных отходов 257

Кортадо 269

Кофе 268

Две порции кофе 268

Кофе Бариста 269

Кофе-машина

Установка 263

Крышка для сохранения аромата кофе

Контейнер для кофейных зерен с
крышкой для сохранения аромата
кофе 257

Л

Латте маккиато 269

М

Мерная ложка для кофе 257

Молоко

Подключение подачи молока 266

Молотый кофе 270

Мерная ложка для кофе 257

Отделение для молотого кофе 257

Н

Настройки кофемашины 275

Настройки приготовления напитка

Согласование 272

О

Обслуживание 276

Операции по обслуживанию 274

Описание символов 258

Осушение системы 288

Отделение для молотого кофе

Отделение для молотого кофе 257

Очистка системы приготовления
молока 277

П

Панель настроек 266, 275, 276

Первый ввод кофе-машины в эксплуата-
цию 264

Повреждения

Избежание повреждений 260

Обращение с повреждениями 260

- Поддон для сбора остаточной воды 257
 Вставная часть 257
 Подставка для чашек 257
 Приготовление 267, 269
 Выбор напитка 268
 Горячая вода 271
 Два кофейных напитка 268
 Две порции кофе 268
 Две порции эспрессо 268
 Капучино 269
 Кортадо 269
 Кофе 268
 Латте маккиато 269
 Молотый кофе 270
 Флэт уайт 269
 Эспрессо 268
 Эспрессо доппио 269
 Промывка системы приготовления
 молока 276
- Р**
 Радиосвязь 266, 280, 289
 Растворимый кофе
 Молотый кофе 270
- С**
 Сенсорный дисплей 257
 Сервисный интерфейс 257
 Сетевой шнур 257
 Система приготовления молока 289
 Очистка 277
 Промывка 276
 Служба технической поддержки 292
 Сменный дозатор молока 289
 Сменный фильтр CLARIS Smart
 Замена 280
 Установка 280
 Согласование настроек приготовления
 напитка 272
 Соединение через WiFi 266
 Сообщения на дисплее 285
 Степень жесткости воды
 Определение степени жесткости
 воды 263
 Степень помола
 Поворотное кольцо для регулировки
 степени помола 257, 271
- Т**
 Телефон 292
 Технические данные
 Система приготовления молока 289
 Сменный дозатор молока 289
 Транспортировка 288
- У**
 Указания по технике безопасности 258
 Установка
 Установка кофе-машины 263
 Утилизация 288
- Ф**
 Фильтр
 Замена 280
 Установка 280
 Флэт уайт 269
- Э**
 Эспрессо 268
 Две порции эспрессо 268
 Эспрессо доппио 269
- J**
 JURA
 Контакты 292
- R**
 RFID 289
- W**
 WiFi 289
 WiFi Connect 257, 266

13 Контакты с компанией JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- i** Дополнительные контактные данные для Вашей страны см. на сайте jura.com.
- i** Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, смотрите справочную информацию на сайте в разделе jura.com/service.
- i** Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на сайте jura.com.

- Директивы** Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:
- 2014/35/ЕС – Директива по низковольтному оборудованию;
 - 2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости;
 - 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
 - 2011/65/ЕС – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ;
 - 2014/53/ЕС – Директива по радиооборудованию.

Подробную Декларацию соответствия нормативам ЕС для ENA можно прочесть на jura.com/conformity.

- Технические изменения** Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина ENA может отличаться теми или иными деталями.

de

en

fr

it

nl

es

pt

ru

de

en

fr

it

nl

es

pt

ru

